

自我的界限

自我的界限

1600—1900 年的中国肖像画

Boundaries of the Self: Chinese Portraits, 1600-1900

〔美〕文以诚〔Richard Vinograd〕著
郭伟其 译



[自我的界限_下载链接1](#)

著者:[美] 文以诚

出版者:北京大学出版社

出版时间:2017-8

装帧:平装

isbn:9787301280546

《自我的界限：1600-1900年的中国肖像画》一书的主要研究对象是明清时期的肖像画，通过辅助画作题字、画论和文献等文本资料来探究其功能和重要性来细察隐藏其后的观念革新和文化身份的认同。全书分为四章，以丰富的资料研究了陈洪绶、项圣谟、曾鲸、禹之鼎、罗聘、石涛、金农、任伯年诸大家的肖像画中对于自我形象的建构及其内涵。本书聚焦于多样化的中国肖像画中的一些具体面貌，重点在于17—19世纪末的肖像。在这一时间段中，非正式肖像得到最大程度的关注，这些作品出自业余画家之手—相对于那些绘制祖先像与宫廷肖像的无名职业画师而言，这是他们在现成艺术史中的身份。艺术家的肖像与自画像则是本书进一步的关注点。自始至终，本书关注肖像画的基本观念，并与自我及身份的问题密切相关，这些观念和问题显示于具体图像之中。最后，这一研究还涉及作为事件的肖像：一种艺术家与像主相遇的活跃情境，有时这些反响与效果可见于肖像图像以及相关文本之中，与之媲美的则是当时及后来的观者对肖像的积极探索。

作者介绍：

文以诚 (Richard

Vinograd)，美国斯坦福大学艺术史系主任、教授，著名的中国画研究专家，主攻方向为明代艺术史。博士论文主要论述王蒙的《青卞隐居图》及其绘画风格的演变。著有《二十世纪山水画研究文集》（上海书画出版社）、《中国艺术和文化》。

目录: 图版目录 / i

致 谢 / viii

汉语发音注解 / xii

第一章 导论：中国肖像画中的模拟、象征与事件 / 1

观念、类别与习俗 / 5

模拟、象征与事件 / 18

形/影：中国文献中的肖像神话 / 27

早期中国肖像画概述 / 38

第二章 自我的界限：17世纪中国肖像画中的画家形象 / 53

陈洪绶的借古论今 / 59

项圣谟 (1597—1658) 艺术中的自我投射 / 72

肖像职业：曾鲸 (1564—1647) 及其追随者 / 80

禹之鼎 (1647—1716以后) 与轶事肖像画 / 93

自我的心理与神话：清初个人主义者的肖像 / 102

第三章 18世纪肖像画中的角色与表现 / 123

巧技的负担与虚构的幻灭 / 126

18世纪早期艺术家肖像中的人物与虚构 / 137

失踪者：肖像情境 / 152

身份：罗聘肖像画中的在场与化身 / 166

辈分：文本与图像中的金农自画像 / 195

精神上的模仿：罗聘晚期生涯中的自画像与人物画 / 214

第四章 19世纪上海的肖像与位置 / 229

任熊 (1823—1857) 及其自画像 / 233

三友：任伯年 (1840—1895) 以及艺术家在帝国末期的形象 / 239

中文与日文词汇表 / 277

主要参考书目 / 284

索引 / 298

· · · · · (收起)

[自我的界限 下载链接1](#)

标签

艺术史

海外中国研究

艺术

文化研究

美术史

艺术史书单

画画

文以诚

评论

这什么中文版啊，都翻译成中文版了能不能不要装逼翻译成人话啊，吃屎吧。我又去中英对照了一会儿，第一句话就翻的不对，我要气疯了！！！

比较束缚的时代特征，让人感觉非常有趣。翻译和校对还真是糟糕啊。17世纪的唐朝——你咋不上天呢。

扣分都在翻译，看得我脑仁疼。最好阅读英文原版，中文版不大说人话。

关注人物画家与肖像本人的关系，翻译差劲。

四星半，西方强大的肖像画传统，与中国主流之外的肖像画传统，相遇之下，有洞见，也还是有文化隔膜。

这不是自我的界限，这是翻译的底线。

西方人还真是爱乱解读，罗聘招谁惹谁了，被说得这么阴险。

中译不走心，建议直接原著

翻译的太烂太烂了。

四星半一直在看进度条的节奏 想揍翻译 罗聘那章挺好
绘画的时机、制作环境、背后心照不宣的费用、体现在题跋中象主与家人反应、身份认同与自我本质、艺术家的在场与介入都是一幅肖像画中混合的回响

按需。《自我的界限：1600-1900年的中国肖像画》一书的主要研究对象是明清时期的肖像画，通过辅助画作题字、画论和文献等文本资料来探究其功能和重要性来细察隐藏其后的观念革新和文化身份的认同。全书分为四章，以丰富的资料研究了陈洪绶、项圣谟、曾鲸、禹之鼎、罗聘、石涛、金农、任伯年诸大家的肖像画中对于自我形象的建构及其内涵。

书应该是好书，与以往惯用的帝王肖像材料不同，所以很有趣但，翻译确实欠佳。但作为大致了解还是可以的，有空翻翻原文

明清肖像画兴盛真的是一个关乎时代思潮的现象，但是这位搞艺术史的外国人显然只会

读图，忽视了大量重要的文本，最后仅仅调用了许多大而无当的话语，还我书钱……

翻译和校对都出了问题，绝了！

中译不给力。文以诚所引用的中国历史文献材料是英译版，似乎也有误译。

肖像画还是要和面相学、绘画风格、画者/像者以及社会背景联系起来看，但是又觉得只这样看看还是缺了些什么

P10注释4，“南熏殿”为“南薰殿”之误。P17，Ellen J.Liang难道不是经常被翻译为“梁庄爱伦”？导论部分很好。

感觉不够深入。从本书得到很多新的认识以及启发。

看了其他学者的相关题材研究，有了对比才发现此书的格局与才情，虽然具体观点落实起来有些困难。

金农罗聘这部分写得好

[自我的界限](#) [下载链接1](#)

书评

List of Illustrations Acknowledgments Note on Chinese Pronunciation 1. Introduction: Effigy, Emblem, and Event in Chinese Portraiture 1 Concepts, Categories, and Conventions 2 Effigy, Emblem, and Event 10 Image/Shadow: Mythologies of Portraiture

in Chinese ...

1

这样的书一旦没写好，就感觉为中国绘画配上很糟糕的配文。翻译确实足够烂，很多字句不知所云。但是作者文以诚，又何尝抓到了中国肖像画的三昧呢，在第50页以前都是浪费文字而已。

而且将肖像画与人物画，混淆在一起进行论述，对绘画的目的和面貌写真的技法，都都没有进行有益...

[自我的界限](#) [下载链接1](#)